

edinstvena naravna mineralna voda
Donat iz izvira



unique Donat natural spring mineral water



уникальная природная минеральная
вода «Донат» из источника



Escezionale acqua minerale naturale
Donat dalla fonte



einzigartiges heilendes Mineralwasser
Donat aus der Quelle



zdravnikov specialistov



specialist doctors



врачей-специалистов



medici specialisti



Fachärzte



let tradicije



years of tradition



лет традиции



anni di tradizione



Jahre Tradition

**RECEPCIJA / RECEPTION / РЕСЕПШН /
RECEPTION / REZEPTION**

ponedeljek – petek
Monday to Friday
понеделник – пятница
lunedì – venerdì
Montag – Freitag

7.00 – 19.00

sobota
Saturday
суббота
sabato
Samstag

8.00 – 12.00

nedelja in prazniki
Sunday and holidays
воскресенье и праздники
domenica e festivi
Sonntag und Feiertage

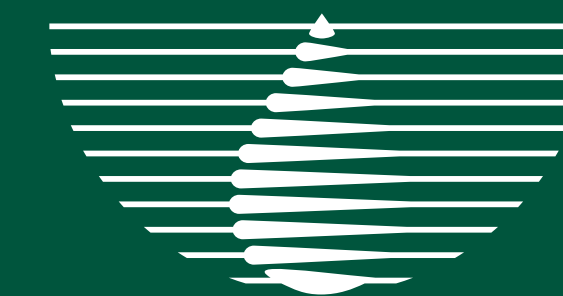
**zaprto
closed
закрyто
chiuso
geschlossen**

**PIVNICA / MINERAL WATER PAVILION /
ПИТЬЕВОЙ ЗАЛ / PADIGLIONE DELL'ACQUA
MINERALE / MINERALWASSER-TRINKHALLE**

ponedeljek – nedelja
Monday to Sunday
понеделник – воскресенье
lunedì – domenica
Montag - Sonntag

**7.00 – 10.00
11.30 – 13.00
16.00 – 19.00**

MEDICAL CENTER
ROGAŠKA



Donat®



● **KATIONI**
Na⁺, K⁺, Mg²⁺, Ca²⁺

● **ANIONI**
Cl⁻, HCO₃⁻, SO₄²⁻

● **SPREMLJEVALNI ELEMENTI**
Sr²⁺, Mn²⁺, Li⁺, J⁻, Br, SiO₃²⁻



● **CATIONS**
Na⁺, K⁺, Mg²⁺, Ca²⁺

● **ANIONS**
Cl⁻, HCO₃⁻, SO₄²⁻

● **ACCOMPANYING ELEMENTS**
Sr²⁺, Mn²⁺, Li⁺, J⁻, Br, SiO₃²⁻



● **CATIONI**
Na⁺, K⁺, Mg²⁺, Ca²⁺

● **ANIONI**
Cl⁻, HCO₃⁻, SO₄²⁻

● **ALTRI ELEMENTI**
Sr²⁺, Mn²⁺, Li⁺, J⁻, Br, SiO₃²⁻



● **KATIONEN**
Na⁺, K⁺, Mg²⁺, Ca²⁺

● **ANIONEN**
Cl⁻, HCO₃⁻, SO₄²⁻

● **BEGLEITELEMENTE**
Sr²⁺, Mn²⁺, Li⁺, J⁻, Br, SiO₃²⁻

BALNEOTERAPIJA / BALNEOTHERAPY / БАЛЬНЕОТЕРАПИЯ / BALNEOTERAPIA / BALNEOTHERAPIE



Balneologija je ena izmed najstarejših ved, saj proučuje načine zdravljenja z naravnimi zdravilnimi sredstvi, ki so človeštvu znana že stoletja. Ta naravna zdravilna sredstva se lahko uporabljajo za preventivo, zdravljenje ali rehabilitacijo različnih bolezenskih stanj.



Balneology is one of the oldest sciences as it examines the methods of treatment using natural healing remedies known to humans for centuries. These natural healing remedies may be used for the prevention, treatment or rehabilitation of various medical conditions.



Бальнеология является одной из самых древних наук, так как занимается изучением способов лечения природными средствами, которые известны человечеству на протяжении веков. Эти природные лечебные средства могут быть использованы для профилактики, лечения или реабилитации различных болезненных состояний.

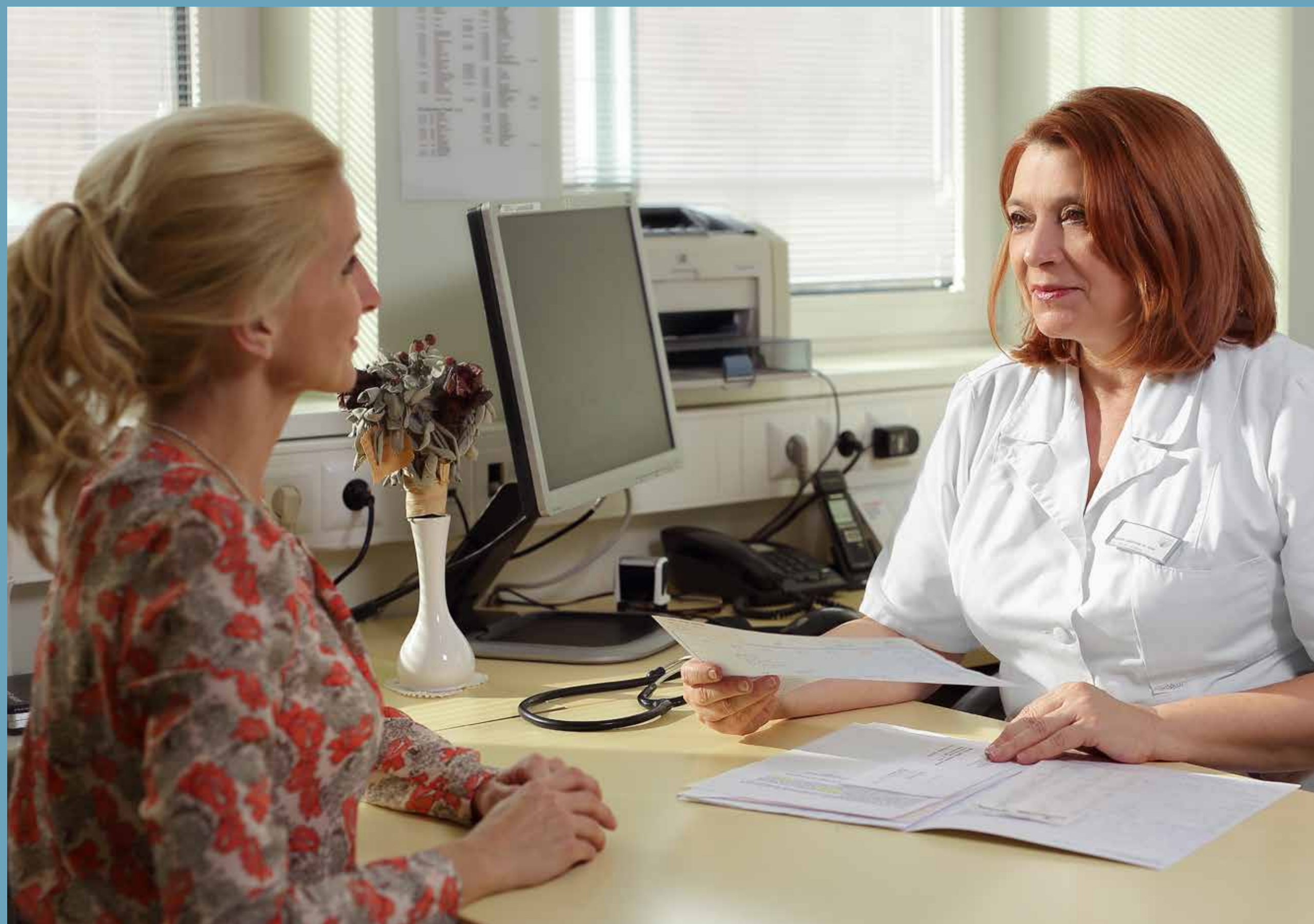


La balneologia è una delle scienze più antiche e studia i metodi di trattamento con sostanze curative naturali note all'umanità da secoli. Queste sostanze curative naturali possono essere utilizzate per la prevenzione, il trattamento o la riabilitazione di una varietà di stati patologici.



Die Balneologie ist eine der ältesten Wissenschaften, da sie Behandlungsmethoden mit natürlichen Heilmitteln erforscht, die der Menschheit bereits seit Jahrhunderten bekannt sind. Diese natürlichen Heilmittel können zur Vorsorge, Heilung oder Rehabilitation verschiedener Krankheitszustände eingesetzt werden.

PREGLED PRI BALNEOLOGU / MEDICAL EXAMINATION WITH A BALNEOLOGIST / ОСМОТР У БАЛЬНЕОЛОГА / VISITA DAL BALNEOLOGO / UNTERSUCHUNG BEIM BALNEOLOGEN



Zdravniki balneologi na podlagi skrbnega pregleda ter pogovora z gostom oziroma pacientom svetujejo vrsto, zaporedje ter pravilno kombinacijo postopkov. Po potrebi svetujejo dopolnilno specialistično obravnavo pri katerem izmed strokovnjakov v naši ustanovi.



Based on a careful check-up and discussion with the guest or patient, balneologists advise on the type, sequence and proper combination of the procedures. If necessary, they advise on complementary specialist treatment with one of our experts in the institution.



Врачи-бальнеологи на основе тщательного обследования и разговора с гостем или пациентом советуют вид, последовательность и правильное сочетание процедур. При необходимости рекомендуется дополнительное специализированное лечение у одного из специалиста нашего учреждения.



I medici balneologi, dopo una visita e un colloquio con il paziente, consigliano il tipo, la sequenza e la giusta combinazione di procedure. Se necessario, suggeriscono anche una visita specialistica aggiuntiva presso uno degli esperti che operano nella nostra sede.



Die Balneologen schlagen auf der Grundlage einer sorgfältigen Untersuchung sowie eines Gesprächs mit dem Gast beziehungsweise Patienten die Art, die Reihenfolge und die richtige Kombination der Verfahren vor. Bei Bedarf raten sie zu einer ergänzenden fachärztlichen Behandlung bei einem der Spezialisten in unserer Einrichtung.

GASTROENTEROLOŠKA AMBULANTA / GASTROENTEROLOGY DEPARTMENT / ГАСТРОЭНТЕРОЛОГИЧЕСКАЯ АМБУЛАТОРИЯ / AMBULATORIO GASTROENTEROLOGICO / GASTROENTEROLOGIEABTEILUNG



V našem centru ima gastroenterološka dejavnost bogate izkušnje in že vrsto let smo med najbolj cenjenimi centri v Sloveniji.



Our centre has vast experience in the field of gastroenterology and for many years we have been among the most esteemed centres in Slovenia.



Наш центр накопил большой опыт в области гастроэнтерологии, поэтому уже в течение многих лет мы считаемся одним из самых известных центров в Словении.

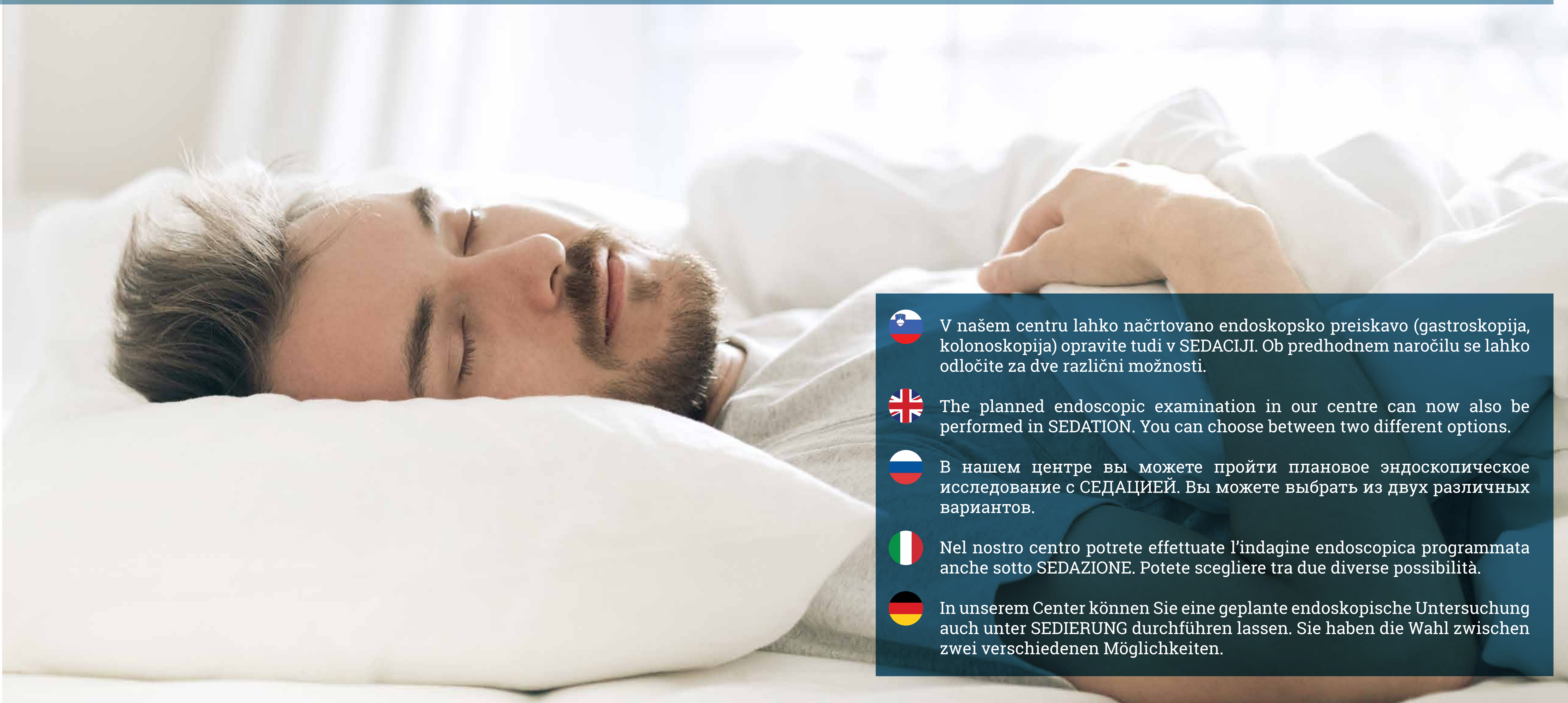


Nel nostro centro abbiamo ricche esperienze dell'attività gastroenterologia e per molti anni questo è stato uno dei centri più famosi della Slovenia.



In unserem Center haben wir reichlich Erfahrung auf dem Gebiet der Gastroenterologie und zählen schon seit Jahren zu den am meisten geschätzten Zentren in Slowenien.

SEDACIJA / SEDATION / СЕДАЦИЕЙ / SEDAZIONE / SEDIERUNG



V našem centru lahko načrtovano endoskopsko preiskavo (gastroskopija, kolonoskopija) opravite tudi v SEDACIJI. Ob predhodnem naročilu se lahko odločite za dve različni možnosti.



The planned endoscopic examination in our centre can now also be performed in SEDATION. You can choose between two different options.



В нашем центре вы можете пройти плановое эндоскопическое исследование с СЕДАЦИЕЙ. Вы можете выбрать из двух различных вариантов.



Nel nostro centro potrete effettuare l'indagine endoscopica programmata anche sotto SEDAZIONE. Potete scegliere tra due diverse possibilità.



In unserem Center können Sie eine geplante endoskopische Untersuchung auch unter SEDIERUNG durchführen lassen. Sie haben die Wahl zwischen zwei verschiedenen Möglichkeiten.

KARDIOLOŠKA AMBULANTA / CARDIOLOGY CLINIC / КАРДИОЛОГИЧЕСКАЯ АМБУЛАТОРИЯ AMBULATORIO / DI CARDIOLOGIA / KARDIOLOGISCHE ABTEILUNG



V kardiološki ambulanti opravljajo specialistične kardiološke preglede in preventivne preglede, s katerimi ocenjujejo tveganje za nastanek srčno žilnih bolezni pri posamezniku.



The cardiology clinic carries out specialist cardiology examinations and preventive examinations used to assess the risk of cardiovascular diseases in individuals.



В кардиологической амбулатории проводятся специализированные кардиологические и профилактические обследования для оценки риска сердечно-сосудистых заболеваний у пациента.



Presso l'ambulatorio di cardiologia si eseguono esami specialistici e di prevenzione per valutare il rischio di malattie cardiovascolari in un soggetto.



In der kardiologischen Abteilung werden fachärztliche kardiologische Untersuchungen und Vorsorgeuntersuchungen durchgeführt, anhand derer das Risiko für die Entstehung von Herzgefäßerkrankungen beim Einzelnen beurteilt wird.



**MAGNETNA RESONANCA / MRI EXAMINATIONS /
МАГНИТНО-РЕЗОНАНСНЫЕ ОБСЛЕДОВАНИЯ / RISONANZA
MAGNETICA / MAGNETRESONANZUNTERSUCHUNGEN**

preventiva >> kurativa

prevention >> cure

профилактика >> лечение

prevenire >> curare

Preventivne MR preiskave dojke, prostate in celega telesa.
Preventive examinations of breasts, prostate and the entire body.
Профилактическое обследование молочной железы, простаты и всего тела.
Test di prevenzione del seno, della prostata e dell'intero corpo.

GINEKOLOŠKA AMBULANTA / GYNAECOLOGY CLINIC / ГИНЕКОЛОГИЧЕСКАЯ АМБУЛАТОРИЯ / AMBULATORIO DI GINECOLOGIA / GYNÄKOLOGISCHE ABTEILUNG



Specialistični pregled pri ginekologu in celovite preiskave so edini način, da se znebite ginekoloških težav.



Specialist examination with a gynaecologist and comprehensive tests are the only way to eliminate gynaecological problems.



Специализированное обследование у гинеколога и комплексные обследования – единственный способ избавиться от гинекологических проблем.

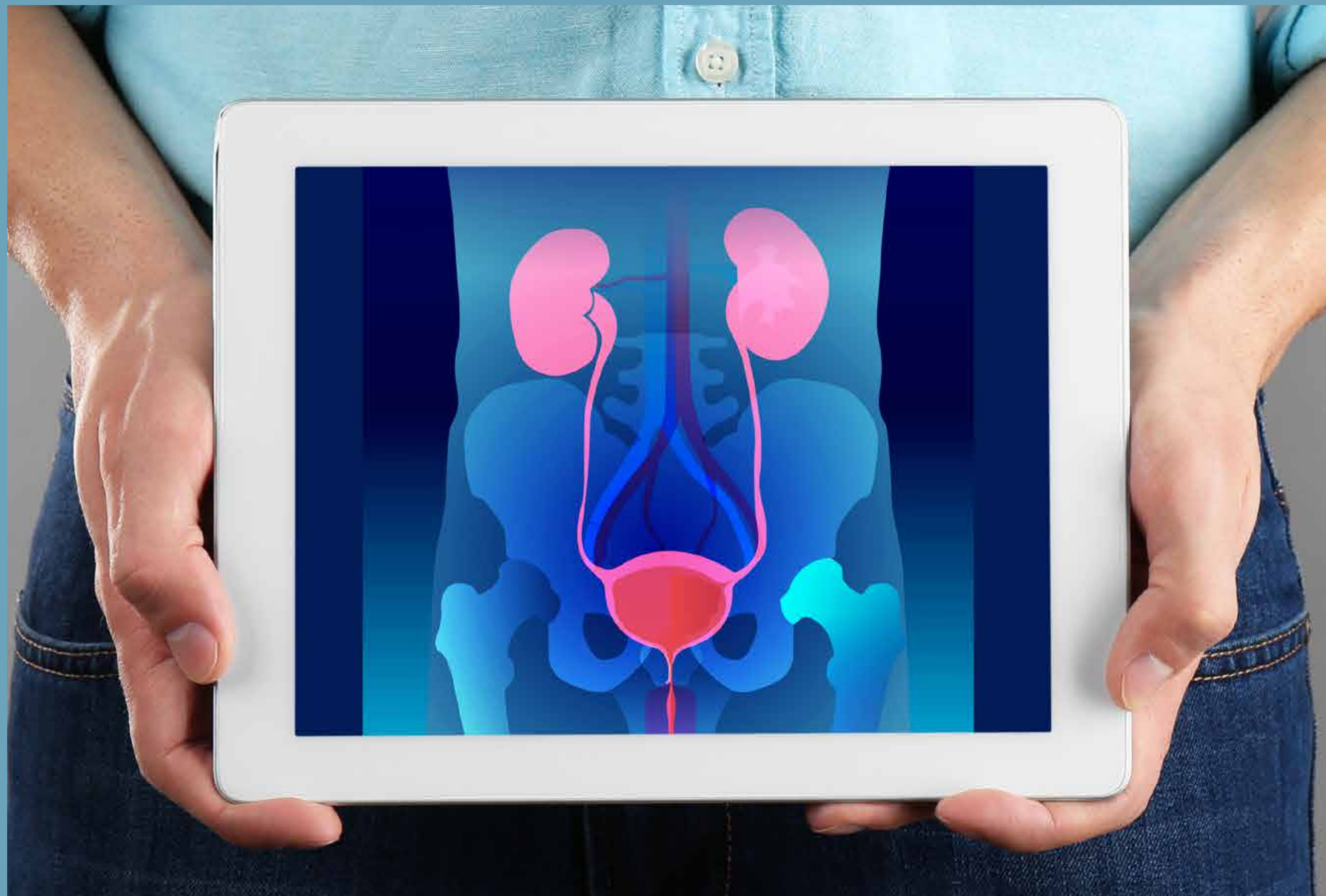


Una visita specialistica dal ginecologo ed esami completi sono l'unico modo per liberarsi dai problemi ginecologici.



Eine fachärztliche Untersuchung beim Gynäkologen und ganzheitliche Untersuchungen sind die einzige Weise, sich von gynäkologischen Beschwerden zu befreien.

UROLOŠKA AMBULANTA / UROLOGY CLINIC / УРОЛОГИЧЕСКАЯ АМБУЛАТОРИЯ / AMBULATORIO DI UROLOGIA / UROLOGISCHE ABTEILUNG



Strokovnjaki Medical centra Rogaška izvajajo celostne urološke preglede in preventivne preglede prostate.



Experts at the Rogaška Medical Centre will perform a complete urological and preventive examination of the prostate.



Специалисты Медицинского центра Рогашка проводят комплексные урологические обследования и профилактические обследования простаты.



Gli esperti del Medical center Rogaška effettuano sia esami urologici completi, sia esami preventivi della prostata.



Die Fachärzte des Medical Center Rogaška führen umfangreiche urologische und präventive Untersuchungen der Prostata durch.

AMBULANTA ZA OTORINOLARINGOLOGIJO / OTORHINOLARYNGOLOGY CLINIC / АМБУЛАТОРИЯ ОТОРИНОЛАРИНГОЛОГИИ / AMBULATORIODI OTORINOLARINGOLOGIA / ABTEILUNG FÜR OTORHINOLARYNGOLOGIE



V ambulanti se poleg splošne otorinolaringološke diagnostike in ambulantnih kirurških posegov izvajajo usmerjeni pregledi, diagnostika motenj dihanja med spanjem, svetovanje ter različne oblike terapij in posegov.



In addition to general otorhinolaryngological diagnostics and outpatient surgical treatments, the clinic carries out targeted examinations, the diagnosis of breathing disruptions during sleep, counselling and various forms of therapies and surgeries.



В клинике, в дополнение к общей оториноларингологической диагностике и амбулаторным хирургическим процедурам, осуществляются целевые осмотры, диагностика нарушения дыхания во время сна, консультирование и различные формы терапий и вмешательств.



Presso l'ambulatorio, oltre alla diagnosi dell'otorinolaringoiatra e agli interventi chirurgici ambulatoriali, si effettuano anche esami mirati, analisi della respirazione durante il sonno, consulenze e varie forme di terapie e interventi.



In der Abteilung werden neben der allgemeinen otorhinolaryngologischen Diagnostik und ambulanten chirurgischen Eingriffen gezielte Untersuchungen, Diagnosen von Atemstörungen während des Schlafs, Beratungen und verschiedene Formen von Therapien und Eingriffen durchgeführt.

ORTOPEDSKA AMBULANTA / ORTHOPAEDIC CLINIC / ОРТОПЕДИЧЕСКАЯ АМБУЛАТОРИЯ / AMBULATORIO DI ORTOPEDIA / ORTHOPÄDISCHE ABTEILUNG



Če trpite zaradi akutne ali kronične bolečine in želite hitro in učinkovito obravnavo svojih težav na enem mestu, pričakujete individualno obravnavo in sodobne pristope v reševanju svojih težav, je naša ortopedska ambulanta pravi naslov.



If you suffer from acute or chronic pain and would like a quick and effective treatment at a single location, expect to be treated individually in accordance with the most modern techniques of treatment, our orthopaedic clinic is the right place to be.



Если вы страдаете от острой или хронической боли и хотите быстро и эффективно решить свои проблемы в одном месте, ожидаете получить индивидуальное обследование и современные подходы к решению ваших проблем, вам необходимо посетить нашу ортопедическую амбулаторию.



Se soffrite di dolori acuti o cronici e desiderate un trattamento rapido ed efficace dei vostri problemi in un unico posto, e vi aspettate un approccio individuale nella soluzione dei vostri disturbi, il nostro ambulatorio di ortopedia è il posto che fa per voi.



Wenn Sie an akuten oder chronischen Schmerzen leiden und eine schnelle und wirksame Behandlung Ihrer Beschwerden an einem Ort wünschen, eine individuelle Behandlung und moderne Ansätze zur Lösung Ihrer Probleme erwarten, ist unsere orthopädische Abteilung die richtige Adresse.

FIZIATRÍČNA AMBULANTA / PHYSIATRIC CLINIC / ФИЗИАТРИЧЕСКАЯ АМБУЛАТОРИЯ / AMBULATORIO DI FISIATRICO / PHYSIATRISCHEN KLINIK



Specialist za diagnostiko in terapijo posledic poškodb in degenerativnih obolenj gibalnega sistema.



A specialist in diagnostics and therapy of the consequences resulting from injury and degenerative diseases of the locomotor system.



Специалист в области физической и реабилитационной медицины.



Specializzato nella diagnostica, nella terapia post traumatica e nelle malattie degenerative del sistema motorio.



Ein Spezialist für Diagnostik und Therapie der Folgen von Verletzungen und degenerativen Erkrankungen des motorischen Systems.

NEVROLOŠKA AMBULANTA / NEUROLOGICAL CLINIC / НЕВРОЛОГИЧЕСКАЯ АМБУЛАТОРИЯ / AMBULATORIO NEUROLOGICO / NEUROLOGISCHE ABTEILUNG



Specialist neurolog s pregledom oceni stanje in svetuje primerno nadaljnje zdravljenje za že diagnosticirane bolezni, kot so: demenca, parkinsonova bolezen, epilepsije, multipla skleroza, mijastenija gravis oz. po možganski kapi, živčno-mišičnih boleznih idr.



A specialist in neurology performs an examination and evaluates the condition and recommends appropriate further treatment for the already diagnosed diseases, such as: dementia, Parkinson's disease, epilepsy, multiple sclerosis, myasthenia gravis, brain stroke, neuromuscular diseases, etc.



Врач-невролог в ходе осмотра оценит состояние и посоветует соответствующие последующие процедуры для лечения уже диагностированных заболеваний, таких как: слабоумие, болезнь Паркинсона, эпилепсия, рассеянный склероз, миастения гравис (т.е. после инсульта, нервно-мышечных заболеваний) и других.



Lo specialista neurologo con la visita valuta la situazione e consiglia i trattamenti a seguire adeguati per malattie già diagnosticate come la demenza, il morbo di Parkinson, l'epilessia, la sclerosi multipla, la miastenia gravis o dopo un ictus, dopo malattie neuromuscolari e altre.



Ein Facharzt für Neurologie beurteilt anhand einer Untersuchung den Zustand und rät zu einer geeigneten weiteren Behandlung für eine bereits diagnostizierte Erkrankung, wie zum Beispiel: Demenz, Parkinson-Krankheit, Epilepsie, Multiple Sklerose, Myasthenia gravis bzw. nach einem Schlaganfall, neuromuskulären Erkrankungen u. a.

DERMATOLOŠKA AMBULANTA / DERMATOLOGY DEPARTMENT / ОТДЕЛЕНИЕ ДЕРМАТОЛОГИИ / AMBULATORIO DI DERMATOLOGIA / DERMATOLOGISCHE ABTEILUNG



Specialisti dermatološke ambulante izvajajo preglede kože, las in nohtov ter številne posege na koži, tudi s področja estetske dermatologije. Poleg specialističnih pregledov izvajajo tudi sledenje kožnih znamenj z digitalno dermatoskopijo.



Specialists at the dermatological clinic carry out examinations of the skin, hair and nails and a number of procedures on the skin, also in the field of aesthetic dermatology. In addition to specialized examinations, they also monitor moles with digital dermatoscopy.



Опытные специалисты - дерматологи проводят специализированные дерматологические обследования и дерматохирургические вмешательства с использованием передовых знаний и оборудования.



I medici specialisti dell'ambulatorio dermatologico effettuano esami della pelle, dei capelli e delle unghie e numerosi interventi sulla pelle, anche nel settore della dermatologia estetica. Oltre agli esami specialistici effettuano monitoraggio dello stato dei nei mediante dermatoscopia digitale.



Die Fachärzte der Ambulanz für Dermatologie bieten Untersuchungen der Haut, Haare und Fingernägel sowie zahlreiche Eingriffe an der Haut, auch im Bereich der ästhetischen Dermatologie. Neben fachärztlichen Untersuchungen bieten sie auch die Nachverfolgung der Hautmerkmale mit digitaler Dermatoskopie.

KIRURGIJA ROKE / ARM SURGERY / ХИРУРГИЯ РУКИ / CHIRURGIA DELLA MANO / HANDCHIRURGIE



Ekipa strokovnjakov uspešno odpravlja bolezenska stanja rok, ki povzročajo bolečine in omejeno gibljivost prstov.



A team of experts will successfully eliminate health conditions of the arms which cause pain and limited mobility of the fingers.



Команда профессионалов успешно устраняет болезненные состояния рук, вызывающие боль и ограничение подвижности пальцев.



Il nostro team di esperti elimina con successo le patologie delle mani, che provocano dolori e limitano la mobilità delle dita.



Ein Team von Spezialisten behebt erfolgreich Krankheitszustände der Hände, die Schmerzen und eine Bewegungseinschränkung der Finger verursachen.

ŽILNA KIRURGIJA / VASCULAR SURGERY / СОСУДИСТАЯ ХИРУРГИЯ / CHIRURGIA VASCOLARE / GEFÄßCHIRURGIE



Ambulanta za žilno kirurgijo izvaja specialistične preglede in diagnostiko na podlagi ultrazvoka arterij in ven.



The clinic for vascular surgery performs specialist examinations and diagnostics (ultrasound of the arteries and veins).



В амбулатории сосудистой хирургии проводятся специализированные обследования и диагностика на основе УЗИ артерий и вен.



Presso l'ambulatorio di chirurgia vascolare eseguiamo visite specialistiche e diagnostica basata sull'ecografia di vene e arterie.



Die Abteilung für Gefäßchirurgie führt fachärztliche Untersuchungen und eine Ultraschalldiagnose der Arterien und Venen durch.

ESTETSKA PLASTIČNA KIRURGIJA / AESTHETIC PLASTIC SURGERY / ЭСТЕТИЧЕСКАЯ И ПЛАСТИЧЕСКАЯ ХИРУРГИЯ / CHIRURGIA PLASTICA ESTETICA / ÄSTHETISCHE/PLASTISCHE CHIRURGIE



Naši estetski kirurgi poskrbijo za odpravo manjših in večjih nepravilnosti, ki vam bodo podarile privlačno svež in mladosten videz.



Our aesthetic surgeons eliminate minor and major irregularities and provide you with an attractive fresh and youthful appearance.



Наши пластические хирурги позаботятся о ликвидации мелких и крупных отклонений, подарят вам привлекательно свежий и молодой вид.



I nostri chirurghi estetici eliminano le piccole e grandi imperfezioni, dandovi un aspetto attraente, fresco e giovanile.



Unsere ästhetischen Chirurgen sorgen für die Behebung kleinerer und größerer Unregelmäßigkeiten und verleihen Ihnen so ein attraktives frisches und jugendliches Aussehen.

STOMATOLOŠKA AMBULANTA / DENTISTRY / СТОМАТОЛОГИЧЕСКАЯ АМБУЛАТОРИЯ / AMBULATORIO STOMATOLOGICO / ZAHNHEILKUNDE



V novi stomatološki ambulanti Medical centra Rogaška opravljamo storitve zobozdravstvene diagnostike in restavrativne dentalne medicine, koreninsko zdravljenje, storitve s področja preventive in profilakso. Obenem se posvečamo paradontologiji, estetskemu zobozdravstvu, izvajamo kirurške storitve in storitve s področja zobne protetike.



The dental clinic provides specialist dental examinations, surgical procedures and preventive check-ups. Take care of your dental health. The new dental clinic of the Medical Centre Rogaška provides dental diagnostics and restorative dentistry, root canal treatment, preventive and prophylactic services. We also provide periodontics, cosmetic dentistry, surgical services and prosthodontics.



В стоматологической амбулатории проводятся специализированные стоматологические осмотры, хирургические процедуры и профилактические осмотры. Позаботьтесь о здоровье ваших зубов. В новой стоматологической амбулатории Медицинского центра Рогашка мы проводим стоматологическую диагностику, занимаемся восстановительной стоматологией, лечением корневых каналов, профилактикой, а также выполняем превентивные процедуры. Также мы занимаемся пародонтологией, эстетической стоматологией, выполняем хирургические процедуры и предоставляем услуги в области протезирования зубов.



Nell'ambulatorio stomatologico si effettuano visite stomatologiche specialistiche, interventi chirurgici ed esami preventivi. Prendetevi cura della salute dei vostri denti. Nel nuova ambulatorio stomatologico del Medical Center Rogaška, forniamo servizi di diagnostica dentale e odontoiatria restaurativa, cura del canale radicolare, prevenzione e profilassi. Allo stesso tempo, ci dedichiamo alla parodontologia, all'odontoiatria estetica, eseguiamo servizi chirurgici e servizi nel campo delle protesi dentarie.



Die Zahnklinik bietet spezialisierte zahnärztliche Untersuchungen, chirurgische Eingriffe und Vorsorgeuntersuchungen an. Sorgen Sie für Ihre Zahngesundheit. Die neue Zahnklinik des Medizinischen Zentrums Rogaška bietet zahnärztliche Diagnostik und restaurative Zahnheilkunde, Wurzelbehandlung, präventive und prophylaktische Leistungen. Wir bieten auch Parodontologie, kosmetische Zahnmedizin, chirurgische Leistungen und Prothetik an.

ORALNA KIRURGIJA / ORAL SURGERY / ЧЕЛЮСТНО-ЛИЦЕВАЯ ХИРУРГИЯ / CHIRURGIA ORALE / ORALCHIRURGIE



Vam manjka en ali več zob? Lahko vam pomagamo.
Stomatologija in oralna kirurgija, zdaj tudi v splošni anesteziji.



Are you missing one or more teeth? We can help.
Dentistry and oral surgery, now also under general anaesthesia.



У Вас отсутствует один или несколько зубов? Мы можем помочь вам. Стоматология и челюстно-лицевая хирургия, теперь также проводится под общей анестезией.



Le mancano uno o più denti? Possiamo aiutarle.
Odontoiatria e chirurgia orale, ora anche in anestesia generale.



Fehlen Ihnen ein oder mehrere Zähne? Wir können helfen.
Zahnmedizin und Oralchirurgie, jetzt auch unter Vollnarkose.

PROKTOLOŠKA AMBULANTA / PROCTOLOGY CLINIC / ПРОКТОЛОГИЧЕСКАЯ АМБУЛАТОРИЯ / AMBULATORIO DI PROCTOLOGIA / KLINIK FÜR PROKTOLOGIE



V proktološki ambulanti izvajamo diagnostiko in konzervativno ter kirurško zdravljenje bolnikov z različnimi težavami na področju danke in zadnjika.



The proctology clinic carries out diagnostics and conservative and surgical treatment of patients with various disorders of the rectum and anus.



В проктологической амбулатории проводится диагностика, а также консервативное и оперативное лечение пациентов с различными проблемами в области прямой кишки и анального отверстия.



Nell'ambulatorio di proctologia, eseguiamo la diagnostica e il trattamento conservativo e chirurgico di pazienti con vari problemi nell'area dell'intestino retto e dell'ano.



In der Klinik für Proktologie führen wir Diagnostik sowie konservative und chirurgische Behandlung von Patienten mit verschiedenen Problemen im Bereich des Enddarms und des Anus durch.

ENDOKRINOLOGIJA / ENDOCRINOLOGY / ЭНДОКРИНОЛОГИЯ / ENDOCRINOLOGIA / ENDOKRINOLOGIE



V endokrinološki ambulanti obravnavamo bolnike z boleznimi žlez z notranjim izločanjem kot so sladkorna bolezen, bolezni ščitnice in doščitničnih žlez, osteoporoza, debelost, bolezni nadledvične žleze, hipofize, sindrom policističnih jajčnikov.



The endocrinology clinic treats patients with diseases of the endocrine glands as listed below (diabetes, thyroid and parathyroid diseases, osteoporosis, obesity, adrenal and pituitary diseases, polycystic ovary syndrome).



В клинике эндокринологии лечат пациентов с заболеваниями эндокринных желез, перечисленными ниже (диабет, заболевания щитовидной и паращитовидной желез, остеопороз, ожирение, заболевания надпочечников и гипофиза, синдром поликистозных яичников).



L'ambulatorio di endocrinologia tratta i pazienti con malattie delle ghiandole endocrine come elencato di seguito (diabete, malattie della tiroide e delle paratiroidi, osteoporosi, obesità, malattie delle ghiandole surrenali e ipofisarie, sindrome dell'ovaio policistico).



Die Klinik für Endokrinologie behandelt Patienten mit den unten aufgeführten Erkrankungen der endokrinen Drüsen (Diabetes, Schilddrüsen- und Nebenschilddrüsenenerkrankungen, Osteoporose, Adipositas, Nebennieren- und Hypophysenerkrankungen, polyzystisches Ovarsyndrom).

REVMATOLOGIJA / RHEUMATOLOGY / РЕВМАТОЛОГИЯ / REUMATOLOGIA / RHEUMATOLOGIE



Revmatologija je veja interne medicine, ki se ukvarja predvsem z diagnostiko in zdravljenjem bolezni sklepov in kosti.



Rheumatology is the branch of internal medicine that deals primarily with the diagnosis and treatment of diseases of joints and bones.



Ревматология - это раздел внутренней медицины, который занимается в основном диагностикой и лечением заболеваний суставов и костей.



La Reumatologia è la branca della medicina interna che si occupa principalmente della diagnosi e del trattamento delle malattie delle articolazioni e delle ossa.



Die Rheumatologie ist der Zweig der Inneren Medizin, der sich vor allem mit der Diagnose und Behandlung von Erkrankungen der Gelenke und Knochen befasst.

KLINIČNI LABORATORIJ / CLINICAL LABORATORY / КЛИНИЧЕСКАЯ ЛАБОРАТОРИЯ / LABORATORIO CLINICO / KLINISCHES LABOR



Kar 70 % diagnoz se postavi na osnovi informacij laboratorijskih analiz, ki so prvi korak k zdravljenju in nadzoru različnih bolezni.



Up to 70% of conditions are diagnosed based on the information from laboratory analyses, which are the first step towards the treatment and maintenance of various diseases.



70% диагнозов ставятся на основе информации, полученной от лабораторных анализов, которые являются первым шагом к лечению и контролю различных заболеваний.



Circa il 70% delle diagnosi si basa sui dati di laboratorio, primo passo verso la terapia e il controllo di diverse malattie.



Nur 70% der Diagnosen werden aufgrund von Laboranalyseinformationen gestellt, die der erste Schritt zur Behandlung und Überwachung verschiedener Krankheiten sind.

FIZIOTERAPIJA / PHYSIOTHERAPY / ФИЗИОТЕРАПИЯ / FISIOTERAPIA / PHYSIOTHERAPIE



V našem centru z individualnim pristopom strokovno usposobljeni in izkušeni fizioterapevti izvajajo terapijo ali kombinacijo terapij.



In our centre, professionally trained and experienced physiotherapists perform therapy or a combination of therapies with an individual approach.



В нашем центре на основе индивидуального подхода профессионально обученные и опытные терапевты проводят терапию или комбинацию методов лечения.



Nel nostro centro, fisioterapisti qualificati ed esperti attuano con un approccio individuale una terapia o una combinazione di terapie.



In unserem Zentrum führen fachlich qualifizierte und erfahrene Physiotherapeuten die Therapie oder eine Kombination von Therapien durch.

MBST

MOLEKULARNA BIOFIZIKALNA STIMULACIJSKA TERAPIJA / MOLECULAR BIOPHYSICAL STIMULATION THERAPY / МОЛЕКУЛЯРНАЯ БИОФИЗИЧЕСКАЯ СТИМУЛИРУЮЩАЯ ТЕРАПИЯ / TERAPIA DI STIMOLAZIONE BIOFISICA MOLECOLARE / MOLEKULARE BIOPHYSIKALISCHE STIMULATIONSTHERAPIE



Edinstvenost terapevtske magnetne resonance MBST je v odpravljanju vzrokov težav, ne le v zmanjševanju bolečine.



The uniqueness of the therapeutic magnetic resonance MBST lies in addressing the root cause of the problem, not just reducing the pain.



Уникальность магнитно-резонансной терапии MBST заключается в том, что она не просто уменьшает боль, но и устраняет ее первопричину.



L'unicità dell'arisonanza magnetica terapeutica MBST consiste nell'affrontare la causa principale del problema, non solo nel ridurre il dolore.



Die Einzigartigkeit der therapeutischen Magnetresonanz MBST liegt darin, dass die Ursache des Problems angegangen wird und nicht nur der Schmerz gelindert wird.

AKUPUNKTURA / ACUPUNCTURE / АКУПУНКТУРА / AGOPUNTURA / AKUPUNKTUR



Tradicionalna kitajska veda zdravi bolezenska stanja z vzpostavljanjem ravnovesja energij v telesu in učinkovito zdravi glavobole, stres, alergije idr.



Traditional Chinese science treats medical conditions by building a balance of energies in the body and effectively treats headaches, stress, allergies etc.



Традиционная китайская наука исцеляет заболевания путем установления баланса энергии в организме и эффективно лечит головную боль, стресс, аллергию и т. д.



La scienza tradizionale cinese tratta gli stati delle malattie con il ripristino dell'equilibrio energetico del corpo ed è efficace nel trattamento di mal di testa, stress, allergie ecc.



Die traditionelle chinesische Wissenschaft behandelt Krankheitszustände durch die Wiederherstellung des Energiegleichgewichts im Körper und heilt wirksam Kopfschmerzen, Stress, Allergien u.a.

KARBOKSITERAPIJA - INJEKCIJE CO₂ / CARBOXYTHERAPY WITH CO₂ INJECTIONS / КАРБОКСИТЕРАПИЈА – ИНЪЕКЦИИ СО₂ / CARBOSSITERAPIA - INIEZIONI DI CO₂ / CARBOXYTHERAPIE – CO₂-INJEKTIONEN



Pomlajevanje, oblikovanje telesa, zmanjšanje bolečin.



Rejuvenation, body sculpting, pain reduction.



Омоложение, коррекция фигуры, уменьшение боли.



Ringiovanimento, rimodellamento del corpo, riduzione del dolore.



Verjüngung, Körperformung, Schmerzinderung.

PREVENTIVNI MENEDŽERSKI PREGLEDI / PREVENTIVE MANAGERIAL CHECK-UPS / ПРОФИЛАКТИЧЕСКИЕ МЕНЕДЖЕРСКИЕ ОБСЛЕДОВАНИЯ / VISITE PREVENTIVE PER GENTE D'AFFARI / VORSORGEUNTERSUCHUNGEN FÜR MANAGER



- razširjeni preventivni pregled
- gastro & kardio preventivni pregled
- gastro preventivni pregled
- kardio preventivni pregled



- Cardio & gastro - plus preventive programme
- Cardio & gastro - preventive examination
- Gastro - preventive examination
- Cardio - preventive examination



- Кардио - профилактический осмотр
- Гастро - профилактический осмотр
- Гастро & кардио - профилактический осмотр
- Гастро & кардио - плюс профилактическая программа



- Gastro & cardio - più programma preventivo
- Gastro & cardio - visita preventiva
- Cardio - visita preventiva
- Gastro - visita preventiva



- erweiterte Vorsorgeuntersuchung
- gastroenterologische & kardiologische Vorsorgeuntersuchung
- gastroenterologische Vorsorgeuntersuchung
- kardiologische Vorsorgeuntersuchung

MEDICAL CENTER ROGAŠKA

MEDICAL CENTER

Smo največje, najstarejše in edino slovensko zdravilišče za rehabilitacijo bolnikov, ki je registrirano za zdraviliško zdravljenje po standardu tipa 8 in je usmerjeno v preprečevanje, nadaljnje zdravljenje in rehabilitacijo obolelih na prebavnem sistemu in tistih z metabolnimi obolenji.

ANALIZA SESTAVE TELESA / BODY COMPOSITION ANALYSIS / АНАЛИЗ СОСТАВА ТЕЛА / ANALISI DELLA COMPOSIZIONE CORPOREA / ANALYSE DER KÖRPERZUSAMMENSETZUNG



Meritev sestave telesa je prvi korak k preventivi, prepoznavanju telesnega stanja, izboljšanju zdravja in telesnega izgleda.



A detailed analysis of the body composition is the first step towards taking preventive measures, improving health and appearance.



Подробный анализ состава вашего тела – первый шаг к профилактике, улучшению здоровья и внешнего вида.



L'analisi precisa della composizione del vostro corpo è il primo passo verso la prevenzione, il miglioramento della vostra salute e del vostro aspetto corporeo.



Eine genaue Analyse der Zusammensetzung Ihres Körpers ist der erste Schritt zur Vorsorge, zur Verbesserung der Gesundheit und des körperlichen Aussehens.

PREHRANSKO SVETOVANJE / NUTRITION CONSULTATION / КОНСУЛЬТИРОВАНИЕ ПО ВОПРОСАМ ПИТАНИЯ / CONSULTO NUTRIZIONALE / ERNÄHRUNGSBERATUNG



Zdrava in uravnotežena prehrana je ključ za ohranjanje osnovnih življenjskih funkcij posameznika in njegovih aktivnosti.



A healthy and balanced diet is key to maintain the basic life functions of an individual and their activities.



Здоровое и сбалансированное питание является ключом к поддержанию жизненных функций человека и его деятельности.



Una dieta sana ed equilibrata è fondamentale per mantenere le funzioni vitali della persona e le sue attività.



Eine gesunde und ausgewogene Ernährung ist der Schlüssel zur Erhaltung der grundlegenden Lebensfunktionen und Aktivitäten des Einzelnen.

KOZMETIKA / COSMETIC SERVICES / КОСМЕТИКА / COSMETICA / KOSMETIK



Kozmetični salon, ki deluje pod okriljem našega centra temelji na vrhunskih storitvah in profesionalnih kozmetičnih blagovnih znamkah, ki negujejo ter izboljšujejo videz in zdravje kože.



A beauty salon, which works under the auspices of our centre, is based on top services and professional cosmetic brands, which nourish and improve the appearance and skin health.



Косметический салон, который работает под эгидой нашего центра, опирается на высокое качество обслуживания и профессиональные косметические бренды, которые ухаживают за вашей кожей и улучшают её внешний вид и здоровье.



Il salone di bellezza, che opera sotto l'egida del nostro centro, si basa su servizi di alta qualità e di marchi cosmetici professionali che nutrono e migliorano l'aspetto e la salute della pelle.



Der Kosmetiksalon, der unter der Schirmherrschaft unseres Centers betrieben wird, gründet sich auf erstklassigen Leistungen und professionellen Kosmetikmarken, die das Aussehen und die Gesundheit der Haut pflegen und verbessern.

MINERALNE IN DRUGE KOPELI / MINERAL AND OTHER BATHS / МИНЕРАЛЬНЫЕ И ДРУГИЕ ВАННЫ / BAGNI MINERALI E ALTRI TIPI DI BAGNI / MINERAL- UND ANDERE BÄDER



Termalna in mineralna voda sta priznana naravno zdravilno sredstvo. Kopele v mineralni in termalni vodi so zaradi izjemnih učinkov na zdravje in dobro počutje med najbolj priljubljenimi terapijami.



Due to their exceptional effects on health and well-being, thermal and mineral baths are one of the most popular therapies at the Rogaška Medical Centre.



Купание в минеральной и термальной воде является одним из самых популярных методов лечения благодаря исключительному воздействию на здоровье и хорошее самочувствие.

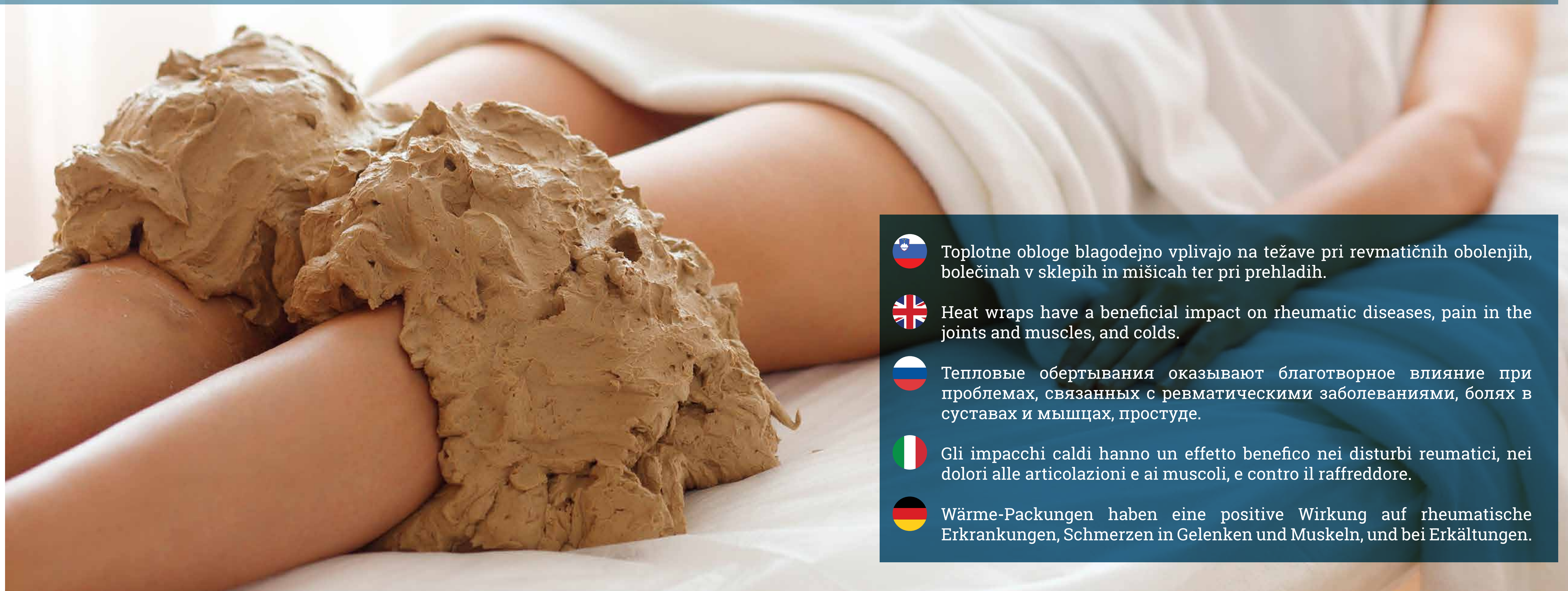


I bagni nell'acqua minerale e termale sono tra le terapie più apprezzate per gli effetti sulla salute e sul benessere.



Bäder in und Mineral- und Thermalwasser gehören wegen ihrer außerordentlichen Wirkung auf die Gesundheit und das Wohlbefinden zu den beliebtesten Therapien.

FANGO OBLOGE / FANGO MUD WRAPS / ФАНГО И ТРАВЯНЫЕ ОБЕРТЫВАНИЯ / IMPACCHI DI FANGO / FANGOSCHLAMMPACKUNGEN



Toplotne obloge blagodejno vplivajo na težave pri revmatičnih obolenjih, bolečinah v sklepih in mišicah ter pri prehladih.



Heat wraps have a beneficial impact on rheumatic diseases, pain in the joints and muscles, and colds.



Тепловые обертывания оказывают благотворное влияние при проблемах, связанных с ревматическими заболеваниями, болях в суставах и мышцах, простуде.



Gli impacchi caldi hanno un effetto benefico nei disturbi reumatici, nei dolori alle articolazioni e ai muscoli, e contro il raffreddore.



Wärme-Packungen haben eine positive Wirkung auf rheumatische Erkrankungen, Schmerzen in Gelenken und Muskeln, und bei Erkältungen.

MASAŽE / MESSAGES / МАССАЖ / MASSAGGI / MASSAGEN



- Terapevtske masaže z individualnim pristopom
- Klasične ročne masaže
- Specialne masaže



- Therapeutic massages with an individual approach
- Classic manual massages
- Special massages



- Терапевтический массаж с индивидуальным подходом
- Классический ручной массаж
- Специальный массаж



- Massaggi terapeutici con approccio individuale
- Massaggi manuali classici
- Massaggi speciali



- Medizinische und therapeutische Massagen
- Klassische handmassagen
- Spezialmassagen

PILINGI / SCRUBS / ПИЛИНГ / PEELING / PEELINGS



Odstranitev odmrlih kožnih celic je odličan uvod za pripravo kože na ostale postopke.



The removal of dead skin cells is an excellent introduction to prepare the skin for other procedures.



Удаление омертвевших клеток кожи – превосходное введение для подготовки кожи к остальным процедурам.



La rimozione delle cellule morte è un'ottima introduzione alla preparazione della pelle per altre procedure.



Die Entfernung abgestorbener Hautzellen ist eine ausgezeichnete Einführung zur Vorbereitung der Haut auf die übrigen Verfahren.

OBLOGE / WRAPS / ОБЁРТЫВАНИЕ / IMPACCHI / PACKUNGEN



Učinkovite so pri preoblikovanju telesa, zmanjševanju celulita, bolečih mišicah ter pri negi poškodovane in izsušene kože.



Wraps are effective for shaping the body, reducing cellulite, soothing sore muscles and for the care of dry and damaged skin.



Оно эффективно при коррекции тела, избавлении от целлюлита, боли в мышцах, для ухода за поврежденной и обезвоженной кожей.



Sono efficaci nel modellare il corpo, nel ridurre la cellulite e i dolori muscolari, e nella cura della pelle danneggiata e disidratata.



Sie wirken bei der Neuformung des Körpers, der Verringerung von Cellulite, schmerzenden Muskeln und bei der Pflege verletzter und ausgetrockneter Haut.

VITAMIN C



INFUZIJE vitamina

Učinkovita stimulacija imunskega sistema z visoko dozo C-vitamina v infuziji.

Effective immune system stimulation with a high dosage of vitamin C in the infusion.

Efficace stimolazione del sistema immunitario con un'alta dose di vitamina C in flebo.

Эффективная стимуляция иммунной системы с помощью инфузии высокой дозы витамина С.

INTRAVENOZNE INFUZIJE
VITAMINOV IN MINERALOV

THE INTRAVENOUS INFUSION
OF VITAMINS AND MINERALS

ВНУТРИВЕННЫЕ КАПЕЛЬНЫЕ
ИНФУЗИИ ВИТАМИНОВ
И МИНЕРАЛОВ

INFUSIONI ENDOVENESE
DI VITAMINE E MINERALI

INTRAVENÖSE INFUSIONEN
VON VITAMINEN
UND MINERALSTOFFEN

MCRivIVe
NEURO

MCRivIVe
ROYAL

MCRivIVe
TOTAL

MCRivIVe
IMUNO

MCRivIVe
C

MCRivIVe
ENERGY

KANABINOIDNA KLINIKA / CANNABINOID CLINIC / КЛИНИКА КАННАБИНОИДОВ / CLINICA DEI CANNABINOIDI / CANNABINOID-KLINIK



V Medical centru Rogaška smo združili znanje vrhunskih zdravnikov balneologov in zdravilno moč balneoterapije na eni strani ter zdravilne učinke kanabinoidov in znanje strokovnjakov s tega področja na drugi strani.



Rogaška Medical Center combines the knowledge of top balneology specialists and the healing power of balneology on one side and healing effects of cannabinoids and the knowledge of experts in the field on the other.



В Медицинском центре Рогашка мы объединили знания лучших врачей-бальнеологов и целебную силу бальнеотерапии с одной стороны, и лечебное воздействие каннабиноидов и знаний специалистов в этой области с другой.



Nel Centro medico Rogaška abbiamo unito le conoscenze dei migliori balneologi e il potere curativo della balneoterapia da un lato, e dall'altro gli effetti curativi dei cannabinoidi e la conoscenza degli esperti in questo campo.



Im Medical Center Rogaška kombinieren wir das Wissen der besten Balneologen mit der Heilkraft der Balneotherapie, den heilenden Wirkungen von Cannabinoiden und dem Fachwissen unserer Experten.

ACI CANADA PLATINUM



Certifikat Accreditation Canada Platinum potrjuje visoko kakovost in varnost naših postopkov po mednarodnih standardih odličnosti.



Accreditation Canada Platinum certification proves the excellent quality of our services and the safety of our procedures according to the international standards of excellence.



Accreditation Canada Platinum подтверждает высокое качество и безопасность наших процедур согласно высоким международным стандартам.



Accreditation Canada Platinum conferma l'alta qualità e la sicurezza delle nostre procedure secondo gli standard internazionali di eccellenza.



Zertifikat Accreditation Canada Platinum die hohe Qualität und die Sicherheit unserer Verfahren nach internationalen Exzellenzstandards bestätigt.